

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 288



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

54 tomas

2011 m. lapkričio 5 d.

Turinys

I Įstatymo galią turintys teisės aktai

DIREKTYVOS

- ★ 2011 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/82/ES, kuria sudaromos palankesnės sąlygos keistis informacija tarpvalstybiniu lygmeniu apie kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimus 1

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

2011/722/ES:

- ★ 2011 m. spalio 27 d. Tarybos sprendimas dėl pozicijos, kurios turi laikytis Europos Sąjunga Prekybos komitete, įsteigame Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimu, dėl Prekybos komiteto darbo tvarkos taisyklių priėmimo ir dėl 15 arbitražų sąrašo sudarymo 16

Kaina: 3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

REGLAMENTAI

- ★ 2011 m. lapkričio 4 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1114/2011, kuriuo panaikinamas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 601/2008 dėl tam tikriems žuvininkystės produktams, importuojamiems iš Gabono ir skirtiems vartoti žmonėms, taikomų apsaugos priemonių ⁽¹⁾ 23

2011 m. lapkričio 4 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1115/2011, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 24

SPRENDIMAI

2011/723/ES:

- ★ 2011 m. lapkričio 3 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo dėl taikymo laikotarpio iš dalies keičiamas Sprendimas 2008/866/EB dėl tam tikrų dvigeldžių moliuskų, skirtų žmonių maistui, importo iš Peru laikino sustabdymo skubių priemonių (pranešta dokumentu Nr. C(2011) 7767) ⁽¹⁾..... 26

I

(Įstatymo galią turintys teisės aktai)

DIREKTYVOS

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA 2011/82/ES

2011 m. spalio 25 d.

kuria sudaromos palankesnės sąlygos keisti informacija tarpvalstybiniu lygmeniu apie kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimus

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 87 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros ⁽¹⁾,

kadangi:

(1) pagrindinis Sąjungos transporto politikos tikslas – pagerinti kelių eismo saugumą. Sąjunga įgyvendina kelių eismo saugumo gerinimo politiką, kurios tikslas – sumažinti žūstančiųjų ir sužeistųjų skaičių bei materialinę žalą. Svarbus šios politikos aspektas – nuolatinis už kelių eismo taisyklių pažeidimus, kai jie padaromi Sąjungoje ir kelia didelį pavojų kelių eismo saugumui, taikomų sankcijų vykdymo užtikrinimas;

(2) tačiau dėl tinkamų procedūrų trūkumo ir nepaisant 2008 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimu 2008/615/TVR dėl tarpvalstybinio bendradarbiavimo gerinimo, visų pirma kovos su terorizmu ir tarpvalstybiniu nusikalstamumu srityje ⁽²⁾, ir 2008 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimu 2008/616/TVR dėl Sprendimo 2008/615/TVR įgyvendinimo ⁽³⁾ (toliau – Priemo sprendimai) teikiamų galimybių, už tam tikrus kelių eismo taisyklių pažeidimus taikomų sankcijų – baudų – įvykdymas dažnai nėra užtikrinamas, jei tie pažeidimai padaromi transporto priemone, registruota kitoje valstybėje narėje nei pažeidimo vietos valstybė narė. Šia direktyva

siekiama užtikrinti, kad net ir tokiais atvejais būtų užtikrinamas kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimų tyrimo veiksmingumas;

(3) savo 2010 m. liepos 20 d. komunikate „Kuriam saugi Europos kelių eismo erdvė. 2011–2020 m. kelių eismo saugos politikos kryptys“ Komisija pabrėžė, kad vykdymo užtikrinimas tebėra pagrindinis veiksnys sudarant sąlygas gerokai sumažinti žūstančiųjų ir patiriančių sužalojimus skaičių. Taryba savo 2010 m. gruodžio 2 d. išvadose dėl kelių eismo saugumo taip pat paragino apsvarstyti, ar reikia, kad kelių eismo taisyklės būtų griežčiau taikomos valstybėse narėse ir, atitinkamais atvejais, Sąjungos lygmeniu. Ji paragino Komisiją išnagrinėti galimybes atitinkamais atvejais Sąjungos lygmeniu derinti eismo taisykles. Taigi Komisija turėtų įvertinti, ar reikia ateityje pasiūlyti tolesnių priemonių, kuriomis būtų siekiama sudaryti palankesnes sąlygas tarpvalstybiniu lygmeniu užtikrinti vykdymą dėl kelių eismo taisyklių pažeidimų, ypač susijusių su rimtais eismo įvykiais keliuose;

(4) taip pat turėtų būti skatinama labiau suvienodinti valstybių narių kontrolės priemonės, ir Komisija šiuo tikslu turėtų išnagrinėti, ar reikia parengti bendrus automatinės kontrolės įrangos, naudojamos kelių eismo saugos kontrolei, standartus;

(5) turėtų būti ugdomas Sąjungos piliečių sąmoningumas įvairiose valstybėse narėse taikomų kelių eismo saugumo taisyklių ir šios direktyvos įgyvendinimo klausimais, visų pirma imantis tinkamų priemonių, kuriomis būtų užtikrinama, kad būtų teikiama pakankamai informacijos apie kelių eismo saugumo taisyklių nesilaikymo pasekmes, kai keliaujama kitoje valstybėje narėje nei registracijos vietos valstybė narė;

(6) siekiant pagerinti kelių eismo saugumą visoje Sąjungoje ir užtikrinti vienodą požiūrį į vairuotojus pažeidėjus, būtent į nuolatinius gyventojus ir nenuolatinius gyventojus, vykdymo užtikrinimui turėtų būti sudarytos palankesnės sąlygos, neatsižvelgiant į tai, kurioje valstybėje narėje yra registruota transporto priemonė. Šiuo tikslu reikėtų įdiegti tarpvalstybinio keitimosi informacija sistemą,

⁽¹⁾ 2008 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento pozicija (OL C 45 E, 2010 2 23, p. 149) ir 2011 m. kovo 17 d. Tarybos pozicija, priimta per pirmąjį svarstymą (OL C 136 E, 2011 5 6, p. 1). 2011 m. liepos 6 d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2011 m. rugsėjo 29 d. Tarybos sprendimas.

⁽²⁾ OL L 210, 2008 8 6, p. 1.

⁽³⁾ OL L 210, 2008 8 6, p. 12.

- skirtą tam tikriems nustatytiems kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimams, neatsižvelgiant į jų administracinę arba baudžiamąją pobūdį pagal atitinkamos valstybės narės teisę, kuri sudarytų galimybę pažeidimo vietos valstybei narei susipažinti su registracijos valstybės narės turimais transporto priemonių registracijos duomenimis (TRD);
- (7) veiksmingesnis tarpvalstybinis keitimasis TRD, kuris palengvintų asmenų, kurie įtariamai padarę kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimą, tapatybės nustatymą, gali sustiprinti atgrasomąjį poveikį ir paskatinti atsargesnį kitoje valstybėje narėje nei pažeidimo vietos valstybės narę registruotą transporto priemonę vairuojančio asmens elgesį – taip būtų užkertamas kelias nelaimingiems atsitikimams dėl kelių eismo įvykių;
- (8) kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimams, kuriems taikoma ši direktyva, valstybėse narėse nėra taikomas vienodas požiūris. Kai kurios valstybės narės tokius pažeidimus pagal nacionalinę teisę laiko „administraciniais“ pažeidimais, tuo tarpu kitos valstybės narės laiko juos „baudžiamosiomis“ veikomis. Ši direktyva turėtų būti taikoma neatsižvelgiant į tų pažeidimų kvalifikavimą pagal nacionalinę teisę;
- (9) remdamosi Priumo sprendimais, siekiant geriau keistis informacija ir paspartinti galiojančias procedūras, valstybės narės suteikia viena kitai teisę susipažinti su jų TRD. Į šią direktyvą, kiek tai įmanoma, reikėtų įtraukti Priumo sprendimuose numatytas nuostatas dėl techninių specifikacijų ir automatinio keitimosi duomenimis galimybes;
- (10) esamos taikomosios programos turėtų būti keitimosi duomenimis pagal šią direktyvą pagrindas ir tuo pat metu turėtų sudaryti palankesnes sąlygas valstybėms narėms teikti ataskaitas Komisijai. Tokios programos turėtų užtikrinti operatyvų, saugų ir konfidencialų valstybių narių keitimąsi konkrečiais TRD. Reikėtų pasinaudoti Europos transporto priemonių ir vairuotojo pažymėjimų informacinės sistemos (Eucaris) taikomąja programa, kurią pagal Priumo sprendimus valstybės narės privalo naudoti TRD atžvilgiu. Komisija turėtų pateikti ataskaitą, kurioje būtų įvertinta, kaip veikia šios direktyvos tikslams naudojamos taikomosios programos;
- (11) pirmiau minėtų taikomųjų programų taikymo sritis turėtų apsiriboti valstybių narių nacionalinių kontaktinių centrų keitimosi informacija procesais. Procedūros ir automatiniai procesai, kurių metu turi būti naudojama informacija, nepatenka į tokių taikomųjų programų taikymo sritį;
- (12) informacijos valdymo strategija, skirta ES vidaus saugumui užtikrinti, siekiama rasti paprasčiausius, nesunkiai nustatytinus ir ekonomiškai efektyvius keitimosi duomenimis sprendimus;
- (13) valstybės narės turėtų turėti galimybę susisiekti su transporto priemonės savininku, valdytoju arba kitu nustatytu asmeniu, įtariamam kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimu, kad nuolat informuotų atitinkamą asmenį apie taikomas procedūras ir teises pasekmes pagal pažeidimo vietos valstybės narės teisę. Tai darydamos, valstybės narės turėtų svarstyti galimybę informaciją apie kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimus siųsti registracijos dokumentų kalba arba kalba, kurią atitinkamas asmuo greičiausiai supranta, siekiant užtikrinti, kad tas asmuo aiškiai suprastų, kokia informacija atitinkamam asmeniui teikiama. Valstybės narės turėtų taikyti atitinkamas procedūras siekdamos užtikrinti, kad informaciją gautų tik atitinkamas asmuo, o ne trečioji šalis. Tuo tikslu valstybės narės turėtų naudoti išsamius būdus, panašius į tuos, kurie buvo priimti imantis tolesnių veiksmų tokių pažeidimų atvejais, įskaitant, pavyzdžiui, registruoto pristatymo priemones. Tada tas asmuo galės tinkamai reaguoti į informaciją, visų pirma prašydamas suteikti daugiau informacijos, sumokėdamas baudą arba pasinaudodamas savo teisėmis į gynybą, ypač jei būtų padaryta tapatybės nustatymo klaida. Tolesnėmis procedūroms taikomi galiojantys teisės aktai, įskaitant aktus dėl savitarpio pagalbos ir abipusio pripažinimo, pvz., 2005 m. vasario 24 d. Tarybos pamatinį sprendimą 2005/214/TVR dėl abipusio pripažinimo principo taikymo finansinėms baudoms ⁽¹⁾;
- (14) valstybės narės turėtų apsvarstyti galimybę pateikti pažeidimo vietos valstybės narės siunčiamo pranešimo lygiavertį vertimą, kaip numatyta 2010 m. spalio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2010/64/ES dėl teisės į vertimo žodžiu ir raštu paslaugas baudžiamajame procese ⁽²⁾;
- (15) siekdamos vykdyti kelių eismo saugumo politiką, pagal kurią užtikrinama aukšto lygio visų eismo dalyvių Sąjungoje apsauga ir atsižvelgiama į labai skirtingas aplinkybes Sąjungoje, valstybės narės, nedarydamos poveikio griežtesnės politikos nuostatomis ir griežtesniems teisės aktams, turėtų užtikrinti, kad kelių eismo taisyklės būtų vienosnės ir valstybių narių taikomos tarpusavyje. Savo ataskaitoje Europos Parlamentui ir Tarybai dėl šios direktyvos taikymo Komisija turėtų išnagrinėti, ar reikia parengti bendrus standartus siekiant Sąjungos lygmeniu

⁽¹⁾ OL L 76, 2005 3 22, p. 16.

⁽²⁾ OL L 280, 2010 10 26, p. 1.

nustatyti palyginamuosius metodus, praktiką ir minimalius standartus, atsižvelgiant į tarptautinį bendradarbiavimą ir esamus susitarimus kelių eismo saugumo srityje, ypač 1968 m. lapkričio 8 d. Vienos kelių eismo konvenciją;

- (16) savo ataskaitoje Europos Parlamentui ir Tarybai dėl šios direktyvos taikymo valstybėse narėse Komisija turėtų išnagrinėti, ar reikia bendrų kriterijų dėl valstybių narių taikomų tolesnių procedūrų tuo atveju, kai nesumokama finansinė bauda, pagal valstybių narių teisės aktus ir procedūras. Šioje ataskaitoje Komisija turėtų išnagrinėti tokius klausimus kaip valstybių narių kompetentingų institucijų procedūros siekiant perduoti galutinį sprendimą taikyti sankciją ir (arba) finansinę baudą, taip pat galutinio sprendimo pripažinimo ir vykdymo procedūras;
- (17) rengdama šios direktyvos peržiūrą, Komisija turėtų konsultuotis su visais susijusiais suinteresuotaisiais subjektais, pvz., už kelių eismo saugumą atsakingomis ir teisėsaugos institucijomis ar įstaigomis, nukentėjusiujų asociacijomis ir kitomis nevyriausybėmis organizacijomis, veikiančiomis kelių eismo saugumo srityje;
- (18) teisėsaugos institucijoms glaudžiau bendradarbiaujant turėtų būti gerbiama pagrindinės teisės, visų pirma teisė į pagarbą privatumui ir teisė į asmens duomenų apsaugą, užtikrinamos specialiomis duomenų apsaugos priemonėmis, kuriomis turėtų būti ypač atsižvelgiama į tarpvalstybinės internetinės prieigos prie duomenų bazių specifinį pobūdį. Būtina, kad naudojantis įdiegtomis taikomosiomis programomis būtų galima keistis informacija saugiai ir būtų užtikrinamas perduodamų duomenų konfidencialumas. Pagal šią direktyvą surinkti duomenys neturėtų būti naudojami kitais nei šioje direktyvoje nustatytais tikslais. Valstybės narės turėtų laikytis su duomenų naudojimo ir laikino saugojimo sąlygomis susijusių reikalavimų;
- (19) kadangi duomenys, susiję su pažeidėjo tapatybės nustatymu, yra asmens duomenys, valstybės narės turėtų imtis priemonių, kurių reikia siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi 2008 m. lapkričio 27 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR dėl asmens duomenų, tvarkomų vykdančios policijos ir teisminių bendradarbiavimą baudžiamosiose bylose, apsaugos⁽¹⁾ atitinkamų nuostatų. Nedarant poveikio su apeliaciniais skundais ir žalos atlyginimo mechanizmais atitinkamos valstybės narės procedūriniais reikalavimams, duomenų subjektas, kai jam pranešama apie pažeidimą, turėtų būti atitinkamai informuotas apie teisę gauti asmens duomenis, teisę juos taisyti ir pašalinti, taip pat apie ilgiausią pagal teisės aktus leidžiamą duomenų saugojimo laikotarpį, ir turėtų turėti teisę reikalauti ištaisyti visus klaidingus jo asmens duomenis arba nedelsiant pašalinti visus neteisėtai įregistruotus duomenis;
- (20) trečiosios šalys turėtų turėti galimybę dalyvauti keičiantis TRD, jei jos šiuo tikslu yra sudariusios susitarimą su

Sąjunga. Tokiame susitarime turėtų būti numatytos reikiamos duomenų apsaugos nuostatos;

- (21) šia direktyva užtikrinamos pagrindinės teisės ir atsižvelgiama į principus, visų pirma pripažintus Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, kaip nurodyta Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnyje;
- (22) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo (Nr. 21) dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 1 ir 2 straipsnius ir nedarant poveikio to protokolo 4 straipsniui, tos valstybės narės nedalyvauja priimant šią direktyvą, ir ji joms nėra privaloma ar taikoma;
- (23) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo (Nr. 22) dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šią direktyvą, ir ji jai nėra privaloma ar taikoma;
- (24) siekiant, kad valstybės narės keistųsi informacija tarpusavyje suderintomis priemonėmis, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti aktus, kad būtų atsižvelgta į atitinkamus Sprendimo 2008/615/TVR ir Sprendimo 2008/616/TVR pakeitimus arba kai to reikalaujama pagal Sąjungos teisės aktus, tiesiogiai susijusius su I priedo atnaujinimu. Ypač svarbu, kad Komisija parengiamųjų darbų metu tinkamai konsultuotųsi, įskaitant konsultacijas ekspertų lygiu. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad susiję dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai;
- (25) pagal Tarpinstitucinio susitarimo dėl geresnės teisėkūros⁽²⁾ 34 punktą valstybės narės skatinamos dėl savo ir Sąjungos interesų parengti lenteles, kurios kuo geriau parodytų šios direktyvos ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę priemonių atitikimą, ir viešai jas paskelbti;
- (26) kadangi šios direktyvos tikslas, t. y. užtikrinti visų kelių eismo dalyvių aukšto lygio apsaugą Sąjungoje, sudarant palankesnes sąlygas keistis informacija tarpvalstybiniu lygmeniu apie kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimus, kai jie padaromi transporto priemone, registruota kitoje valstybėje narėje nei pažeidimo vietos valstybė narė, valstybės narės negali deramai pasiekti ir kadangi dėl veiksmo masto ir poveikio to tikslo būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamosi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidarumo principo,

⁽¹⁾ OL L 350, 2008 12 30, p. 60.

⁽²⁾ OL C 321, 2003 12 31, p. 1.

Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;

- (27) buvo pasikonsultuota su Europos duomenų apsaugos pareigūnu, ir jis pateikė nuomonę ⁽¹⁾,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Tikslas

Šia direktyva siekiama užtikrinti visų eismo dalyvių aukšto lygio apsaugą Sąjungoje, sudarant palankesnes sąlygas keistis informacija tarpvalstybiniu lygmeniu apie kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimus ir taip užtikrinant sankcijų už pažeidimus, padarytus kitoje valstybėje narėje nei pažeidimo vietos valstybė narė registruota transporto priemonė, taikymą.

2 straipsnis

Taikymo sritis

Ši direktyva taikoma šiems kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimams:

- a) leidžiamo greičio viršijimas;
- b) važiavimas neprisiekus saugos diržu;
- c) važiavimas esant raudonam šviesoforo signalui;
- d) vairavimas apsvaigus nuo alkoholio;
- e) vairavimas apsvaigus nuo narkotikų;
- f) važiavimas be apsauginio šalmo;
- g) važiavimas draudžiama juosta;
- h) neteisėtas naudojimasis mobiliuoju telefonu arba kitokiu ryšių įrenginiu vairuojant.
- i) registravimo valstybė narė – valstybė narė, kurioje registruota transporto priemonė, kuria buvo padarytas pažeidimas;
- d) leidžiamo greičio viršijimas – važiavimas didesniu greičiu, nei nustatytas konkrečiame kelyje ir konkrečios rūšies transporto priemonei pažeidimo vietos valstybėje narėje;
- e) važiavimas neprisiekus saugos diržu – reikalavimo prisiegti saugos diržu arba naudoti specialias vaikų sėdynes, kaip numatyta 1991 m. gruodžio 16 d. Tarybos direktyvoje 91/671/EEB dėl privalomo saugos diržų ir specialių vaikų sėdynių naudojimo transporto priemonėse ⁽²⁾ ir pažeidimo vietos valstybės narės teisėje, nesilaikymas;
- f) važiavimas esant raudonam šviesoforo signalui – važiavimas esant raudonam šviesoforo signalui arba bet kokiam kitam atitinkamam sustoti reikalaujančiam signalui, kaip apibrėžta pažeidimo vietos valstybės narės teisėje;
- g) vairavimas apsvaigus nuo alkoholio – vairavimas apsvaigus nuo alkoholio, kaip apibrėžta pažeidimo vietos valstybės narės teisėje;
- h) vairavimas apsvaigus nuo narkotikų – vairavimas apsvaigus nuo narkotikų arba kitų panašų poveikį turinčių medžiagų, kaip apibrėžta pažeidimo vietos valstybės narės teisėje;
- i) važiavimas be apsauginio šalmo – važiavimas be apsauginio šalmo, kaip apibrėžta pažeidimo vietos valstybės narės teisėje;
- j) važiavimas draudžiama juosta – neteisėtas naudojimasis kelio dalimi (pavyzdžiui, avarinio sustojimo juosta, viešajam transportui skirta juosta arba dėl spūsčių ar kelio darbų laikinai uždaryta juosta), kaip apibrėžta pažeidimo vietos valstybės narės teisėje;
- k) neteisėtas naudojimasis mobiliuoju telefonu arba kitokiu ryšių įrenginiu vairuojant – neteisėtas naudojimasis mobiliuoju telefonu arba kitokiu ryšių įrenginiu vairuojant, kaip apibrėžta pažeidimo vietos valstybės narės teisėje;
- l) nacionalinis kontaktinis centras – paskirta kompetentinga institucija, atsakinga už keitimąsi TRD;
- m) automatinė paieška – internetinės prieigos procedūra siekiant patikrinti vienos, kelių arba visų valstybių narių ar dalyvaujančių šalių duomenų bazes;

⁽¹⁾ OL C 310, 2008 12 5, p. 9.

⁽²⁾ OL L 373, 1991 12 31, p. 26.

- n) transporto priemonės valdytojas – asmuo, kurio vardu registruota transporto priemonė, kaip apibrėžta pažeidimo vietos valstybės narės teisėje.

4 straipsnis

Valstybių narių keitimosi informacija procedūra

1. Atliekant 2 straipsnyje nurodytų kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimų tyrimą, valstybės narės suteikia galimybę šio straipsnio 3 dalyje nurodytiems kitų valstybių narių nacionaliniams kontaktiniams centrams naudotis šiais nacionaliniais TRD, suteikiant jiems teisę atlikti automatinę paiešką:

- a) duomenimis, susijusiais su transporto priemonėmis; ir
- b) duomenimis, susijusiais su transporto priemonių savininkais ar valdytojais.

Paieškai atlikti būtini a ir b punktuose nurodytų duomenų elementai turi atitikti I priedą.

2. Visas paieškas, atliekamas išsiunčiant prašymus, vykdo pažeidimo vietos valstybės narės nacionalinis kontaktinis centras, pateikdamas visą registracijos numerį.

Tos paieškos atliekamos laikantis Sprendimo 2008/616/TVR priedo 3 skyriuje aprašytų procedūrų, išskyrus Sprendimo 2008/616/TVR priedo 3 skyriaus 1 punktą, kuriam taikomos šios direktyvos I priede išdėstytos procedūros.

Pagal šią direktyvą pažeidimo vietos valstybė narė gautus duomenis naudoja siekdama ištirti, kas yra asmeniškai atsakingas už 2 ir 3 straipsniuose nurodytus kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimus.

3. 1 dalyje nurodytais duomenų keitimosi tikslais kiekviena valstybė narė paskiria nacionalinį kontaktinį centrą. Nacionalinio kontaktinio centro įgaliojimus reglamentuoja taikytina atitinkamos valstybės narės teisė.

4. Valstybės narės imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad informacija būtų keičiamasi suderintomis elektroninėmis priemonėmis ir nebūtų keičiamasi duomenimis iš kitų duomenų bazių. Valstybės narės užtikrina, kad šis keitimasis informacija būtų vykdomas ekonomiškai efektyviu ir saugiu būdu ir užtikrina perduodamų duomenų saugumą ir apsaugą, kiek įmanoma naudojant esamas taikomas programas, pvz., taikomąją programą, specialiai sukurtą Sprendimo 2008/615/TVR 12 straipsnio tikslais, ir tų taikomųjų programų pakeistas versijas, laikantis šios direktyvos I priedo ir Sprendimo 2008/616/TVR priedo 3 skyriaus 2 ir 3 punktų. Taikomųjų programų pakeistos versijos užtikrina tiek keitimąsi duomenimis internetu realiuoju laiku, tiek keitimąsi duomenų paketais; taikant pastarąjį būdą, vienu kartu galima pasikeisti daugeliu prašymų ir atsakymų.

5. Kiekviena valstybė narė padengia savo išlaidas, susijusias su 4 dalyje nurodytų taikomųjų programų administravimu, naudojimu ir priežiūra.

5 straipsnis

Pranešimas apie kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimą

1. Pažeidimo vietos valstybė narė nusprendžia, ar imtis tolesnių veiksmų dėl kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimų, nurodytų 2 straipsnyje, ar ne.

Jeigu pažeidimo vietos valstybė narė nusprendžia imtis tokių veiksmų, ta valstybė narė pagal savo nacionalinę teisę atitinkamai informuoja transporto priemonės savininką, valdytoją arba kitą nustatytą asmenį, įtariamą kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimu.

Informuojant pagal nacionalinę teisę taip pat supažindinama su to pažeidimo teisinėmis pasekmėmis pažeidimo vietos valstybės narės teritorijoje pagal tos valstybės narės teisę.

2. Siųsdama pranešimą transporto priemonės savininkui, valdytojui arba kitam nustatytam asmeniui, įtariamam kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimu, pažeidimo vietos valstybė narė pagal savo teisę pateikia visą susijusią informaciją, ypač 2 straipsnyje nurodyto kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimo pobūdį, pažeidimo vietą, datą ir laiką, pažeisto nacionalinės teisės akto pavadinimą ir sankciją, taip pat prireikšus duomenis apie įrenginį, kuriuo buvo nustatytas pažeidimas. Tuo tikslu pažeidimo vietos valstybė narė gali naudoti II priede pateiktą šabloną.

3. Kai pažeidimo vietos valstybė narė nusprendžia imtis tolesnių veiksmų dėl 2 straipsnyje nurodytų kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimų, pažeidimo vietos valstybė narė, siekdama užtikrinti, kad būtų laikomasi pagrindinių teisių, pranešimą, jei įmanoma, siunčia registracijos dokumentų kalba arba kuria nors iš registravimo valstybės narės oficialiųjų kalbų.

6 straipsnis

Valstybės narių ataskaitos Komisijai

Valstybės narės ne vėliau kaip 2014 m. lapkričio 7 d. siunčia Komisijai pirminę ataskaitą. Jos taip pat ne vėliau kaip 2016 m. gegužės 6 d., o paskui – kas dveji metai siunčia Komisijai išsamią ataskaitą.

Išsamioje ataskaitoje nurodomas pažeidimo vietos valstybės narės atliktų automatinį paieškų, vykdytų per registravimo valstybės narės nacionalinį kontaktinį centrą po jos teritorijoje padarytų pažeidimų, skaičius, taip pat nurodoma pažeidimų, dėl kurių buvo pateiktas prašymas, rūšis ir nepatenkintų prašymų skaičius.

Išsamioje ataskaitoje taip pat aprašoma su tolesniais veiksmais dėl kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimų susijusi padėtis nacionaliniu lygmeniu, remiantis tokių pažeidimų, kurių atveju buvo siunčiami pranešimai, santykiu.

7 straipsnis

Duomenų apsauga

1. Pagal šią direktyvą tvarkomiems asmens duomenims taikomos Pamatiniame sprendime 2008/977/TVR išdėstytos duomenų apsaugos nuostatos.

2. Visų pirma kiekviena valstybė narė užtikrina, kad pagal šią direktyvą tvarkomi asmens duomenys per tinkamą laikotarpį būtų ištaisyti, jei jie netikslūs, arba ištrinti ar užblokuoti, kai jų daugiau nebereikia, pagal Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 4 ir 5 straipsnius, ir kad būtų nustatytas duomenų saugojimo terminas pagal to patatinio sprendimo 9 straipsnį.

Valstybės narės užtikrina, kad visi pagal šią direktyvą tvarkomi asmens duomenys būtų naudojami tik 1 straipsnyje nustatytu tikslu ir kad duomenų subjektai turėtų tokias pačias teises gauti informaciją, su ja susipažinti, ją ištaisyti, ištrinti ir blokuoti, gauti kompensaciją ir teisę į teisminių teisės gynimo būdą, kaip nustatyta pagal nacionalinę teisę įgyvendinant Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR susijusias nuostatas.

Pagal šią direktyvą tvarkomiems asmens duomenims taip pat taikomos visos atitinkamos Priumo sprendimuose išdėstytos duomenų apsaugos nuostatos.

3. Kiekvienas susijęs asmuo turi teisę gauti informaciją apie tai, kokie registravimo valstybėje užregistruoti jo asmens duomenys buvo perduoti pažeidimo vietos valstybei narei, įskaitant prašymo datą ir pažeidimo vietos valstybės narės kompetentingą instituciją.

8 straipsnis

Sąjungos eismo dalyviams skirta informacija

1. Komisija savo tinklavietėje paskelbia valstybėse narėse galiojančių taisyklių, kurios patenka į šios direktyvos taikymo sritį, santrauką visomis oficialiosiomis Sąjungos institucijų kalbomis. Valstybės narės pateikia Komisijai informaciją apie tokias taisykles.

2. Valstybės narės kartu su kitomis organizacijomis (kelių eismo saugumo įstaigomis, nevyriausybėmis organizacijomis, veikiančiomis kelių eismo saugumo srityje, ir automobilių klubais) pateikia eismo dalyviams reikalingą informaciją apie jų teritorijoje taikomas taisykles ir priemones, kuriomis įgyvendinama ši direktyva.

9 straipsnis

Deleguotieji aktai

Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 10 straipsnį priimti deleguotuosius aktus dėl I priedo atnaujinimo atsižvelgiant į tech-

nikos pažangą, kad būtų atsižvelgta į atitinkamus Sprendimo 2008/615/TVR ir Sprendimo 2008/616/TVR pakeitimus arba kai to reikalaujama pagal Sąjungos teisės aktus, tiesiogiai susijusius su I priedo atnaujinimu.

10 straipsnis

Naudojimasis įgaliojimais

1. Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus laikantis šiame straipsnyje nustatytų sąlygų.

2. 9 straipsnyje nurodyti įgaliojimai Komisijai suteikiami penkerių metų laikotarpiui nuo 2011 m. lapkričio 6 d. Komisija parengia ataskaitą dėl įgaliojimų suteikimo likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos. Įgaliojimų suteikimas automatiškai pratęsiamas tokios pačios trukmės laikotarpiais, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas ar Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trimis mėnesiams iki kiekvieno tokio laikotarpio pabaigos.

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kuriuo metu atšaukti 9 straipsnyje nurodytą įgaliojimų suteikimą. Sprendimu dėl atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų suteikimas. Jis įsigalioja kitą dieną po sprendimo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba vėlesnę jam nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų teisėtumui.

4. Kai tik Komisija priima deleguotąjį aktą, apie tai ji tuo pačiu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

5. Pagal 9 straipsnį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuomet, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo apie jį Europos Parlamentui ir Tarybai dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareikš prieštaravimų, arba jeigu iki to laikotarpio pabaigos tiek Europos Parlamentas, tiek Taryba pranešė Komisijai, kad jie nepareikš prieštaravimų. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva tas laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiams.

11 straipsnis

Direktyvos peržiūra

Komisija ne vėliau kaip 2016 m. lapkričio 7 d. Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia pranešimą apie tai, kaip valstybės narės taiko šią direktyvą. Savo pranešime Komisija visų pirma atkreipia dėmesį į šiuos aspektus ir prireikus pateikia pasiūlymų, kaip į juos atsižvelgti:

— įvertina, ar į šios direktyvos taikymo sritį reikėtų įtraukti kitus kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimus,

— įvertina šios direktyvos veiksmingumą mažinant mirties atvejų skaičių Sąjungos keliuose, visų pirma tai, ar šios direktyvos veiksmingumui turi įtakos teritorinė jos taikymo sritis,

- įvertina, ar reikia parengti bendrus automatinės kontrolės įrangos ir procedūrų standartus. Atsižvelgiant į tai, Komisija raginama Sąjungos lygmeniu parengti kelių eismo saugumo gaires pagal bendrą transporto politiką, siekiant užtikrinti, kad valstybės narės, taikydamos palyginamus būdus ir praktiką, vienodžiau taikytų kelių eismo taisykles. Šios gairės gali apimti bent šiuos pažeidimus: greičio viršijimą, vairavimą apsvaigus nuo alkoholio, važiavimą neprisigėsus saugos diržu ir važiavimą esant raudonam šviesoforo signalui,
- įvertina, ar reikia griežčiau taikyti sankcijas už kelių eismo saugumo pažeidimus ir pasiūlyti bendrus kriterijus, susijusius su tolesniais veiksmais, kai nesumokama finansinė bauda, vadovaujantis visomis susijusiomis ES politikos sritimis, įskaitant bendrą transporto politiką,
- galimybes prireikus suderinti eismo taisykles,
- įvertina programinę įrangą, kaip nurodyta 4 straipsnio 4 dalyje, siekiant užtikrinti, kad ši direktyva būtų tinkamai įgyvendinama ir kad būtų veiksmingai, operatyviai, saugiai ir konfidencialiai keičiamais konkrečiais TRD.

12 straipsnis

Perkėlimas į nacionalinę teisę

1. Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi ne vėliau kaip nuo 2013 m. lapkričio 7 d. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų nuostatų tekstą.

Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

13 straipsnis

Įsigaliojimas

Ši direktyva įsigalioja kitą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

14 straipsnis

Adresatai

Ši direktyva pagal Sutartis skirta valstybėms narėms.

Priimta Strasbūre 2011 m. spalio 25 d.

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas
J. BUZEK

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. DOWGIELEWICZ

I PRIEDAS

DUOMENŲ ELEMENTAI, SUSIJĘ SU 4 STRAIPSNYJE NURODYTA PAIEŠKA

Punktas	M/O ⁽¹⁾	Pastabos
Duomenys apie transporto priemonę	M	
Registravimo valstybė narė	M	
Registracijos numeris	M	(A ⁽²⁾)
Su pažeidimu susiję duomenys	M	
Pažeidimo vietos valstybė narė	M	
Pažeidimo data	M	
Pažeidimo laikas	M	
Paieškos tikslas	M	Kodas, nurodantis pažeidimo rūšį, kaip išvardyta 2 straipsnyje 1 = Leidžiamo greičio viršijimas 2 = Vairavimas apsvaigus nuo alkoholio 3 = Važiavimas neprisigėsus saugos diržu 4 = Važiavimas degant raudonam šviesoforo signalui 5 = Važiavimas draudžiama juosta 10 = Vairavimas apsvaigus nuo narkotikų 11 = Važiavimas be apsauginio šalmo 12 = Neteisėtas naudojimas mobiliuoju telefonu arba kitokiu ryšių įrenginiu vairuojant

⁽¹⁾ M = privaloma, jei yra nacionaliniame registre, O = neprivaloma.

⁽²⁾ Suderinta dokumentų santrumpa, žr. 1999 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyvą 1999/37/EB dėl transporto priemonių registracijos dokumentų (OL L 138, 1999 6 1, p. 57).

PATEIKTI DUOMENYS, NURODYTI 4 STRAIPSNYJE

I dalis Duomenys, susiję su transporto priemonėmis

Punktas	M/O ⁽¹⁾	Pastabos
Registracijos numeris	M	
Važiuklės numeris/VIN	M	
Registravimo šalis	M	
Markė	M	(D.1 ⁽²⁾) pvz., „Ford“, „Opel“, „Renault“ ir kt.
Komercinis transporto priemonės tipas	M	(D.3) pvz., „Focus“, „Astra“, „Megane“ ir kt.
ES kategorijos kodas	M	(J) pvz., mopedai, motociklai, automobiliai ir kt.

⁽¹⁾ M = privaloma, jei yra nacionaliniame registre, O = neprivaloma.

⁽²⁾ Suderinta dokumentų santrumpa, žr. Direktyvą 1999/37/EB.

II dalis Duomenys apie transporto priemonių valdytojus ar savininkus

Punktas	M/O ⁽¹⁾	Pastabos
Duomenys apie transporto priemonių valdytojus		(C.1 ⁽²⁾) Duomenys, susiję su nurodytos transporto priemonės registracijos liudijimo turėtoju.
Registracijos liudijimo turėtojo (įmonės) pavardė (pavadinimas)	M	(C.1.1) Pavardė, įtarpai, pavadinimai ir kt. įrašomi atskiruose langeliuose, pavardė pateikiama spausdintinėmis raidėmis.
Vardas	M	(C.1.2) Vardas (-ai) ir inicialai įrašomi atskiruose langeliuose, pavardė pateikiama spausdintinėmis raidėmis.
Adresas	M	(C.1.3) Gatvės pavadinimas, namo ir priestato numeris, pašto indeksas, gyvenamoji vieta, šalis ir kt. įrašomi atskiruose langeliuose, adresas pateikiamas spausdintinėmis raidėmis.
Lytis	O	Vyras, moteris
Gimimo data	M	
Juridinis asmuo	M	Asmuo, asociacija, bendrovė, įmonė ir kt.
Gimimo vieta	O	
Atpažinties numeris	O	Atpažinties numeris, pagal kurį nustatoma tik asmens ar bendrovės tapatybė.
Duomenys apie transporto priemonių savininkus		(C.2) Duomenys, susiję su transporto priemonės savininku.
Savininko (bendrovės) pavardė (pavadinimas)	M	(C.2.1)
Vardas	M	(C.2.2)
Adresas	M	(C.2.3)
Lytis	O	Vyras, moteris
Gimimo data	M	
Juridinis asmuo	M	Asmuo, asociacija, bendrovė, įmonė ir kt.
Gimimo vieta	O	
Atpažinties numeris	O	Atpažinties numeris, pagal kurį nustatoma tik asmens ar bendrovės tapatybė.
		Jeigu tai į metalo laužą atiduotos transporto priemonės, vogtos transporto priemonės ar numeriai arba pasibaigusi transporto priemonės registracija, informacijos apie savininką (valdytoją) pateikti nereikia. Vietoj to nusiunčiamas pranešimas „Informacija nepateikiama“.

⁽¹⁾ M = privaloma, jei yra nacionaliniame registre, O = neprivaloma.⁽²⁾ Suderinta dokumentų santrumpa, žr. Direktyvą 1999/37/EB.

II PRIEDAS

PRANEŠIMO ŠABLONAS

5 Straipsnyje nurodyto

[Titulinis lapas]

.....
[Siuntėjo pavadinimas, adresas ir telefono numeris]

.....
[Adresato vardas ir pavardė (pavadinimas) bei adresas]

PRANEŠIMAS

apie kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimą, padarytą
[valstybės narės, kurioje buvo padarytas kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimas, pavadinimas]

2 puslapis

[Data]

[atsakingos įstaigos pavadinimas]

nustatė, kad transporto priemonė, kurios registracijos numeris, markė, modelis, padarytas kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimas.

[1 variantas] ⁽¹⁾

Jūs esate registruotas kaip pirmiau nurodytos transporto priemonės registracijos liudijimo turėtojas.

[2 variantas] ⁽¹⁾

Pirmiau nurodytos transporto priemonės registracijos liudijimo turėtojas nurodė, kad tuo metu, kai buvo padarytas kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimas, šią transporto priemonę vairavote jūs.

Atitinkama informacija apie kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimą pateikta 3 puslapyje.

Už šį kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimą skiriama bauda – EUR / nacionalinė valiuta.

Mokėjimo terminas –

Jei nemokėsite šios baudos, privalote užpildyti pridėtą atsakymo formą (4 puslapis) ir išsiųsti ją nurodytu adresu.

Šis laiškas išnagrinėjamas pagal
[kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimo vietos valstybės narės pavadinimas]
nacionalinę teisę.

⁽¹⁾ Nereikalingą įrašą išbraukti.

3 puslapis

Su pažeidimu susijusi atitinkama informacija

a) *Transporto priemonės, kuria buvo padarytas pažeidimas, duomenys:*

Registracijos numeris:

Registavimo šalis:

Markė ir modelis:

b) *Su pažeidimu susiję duomenys:*

Pažeidimo padarymo vieta, data ir laikas:

.....

.....

Pažeidimo pobūdis ir teisinis kvalifikavimas:

.....

.....

leidžiamo greičio viršijimas, važiavimas neprisigėsus saugos diržu, važiavimas esant raudonam šviesoforo signalui, vairavimas apsvaigus nuo alkoholio, vairavimas apsvaigus nuo narkotikų, važiavimas be apsauginio šalmo, važiavimas draudžiama juosta, neteisėtas naudojimas mobiliuoju telefonu arba kitokiu ryšių įrenginiu vairuojant ⁽¹⁾;

Išsamus pažeidimo aprašymas:

.....

.....

Nuoroda į atitinkamą (-as) teisinę (-es) nuostatą (-as):

.....

.....

Pažeidimo įrodymų aprašymas arba nuoroda į juos:

.....

.....

c) *Prietaiso, kuris buvo naudojamas nustatant pažeidimą, duomenys ⁽²⁾:*

Prietaiso, kuriuo nustatytas leidžiamo greičio viršijimas, važiavimas neprisigėsus saugos diržu, važiavimas esant raudonam šviesoforo signalui, vairavimas apsvaigus nuo alkoholio, vairavimas apsvaigus nuo narkotikų, važiavimas be apsauginio šalmo, važiavimas draudžiama juosta, neteisėtas naudojimas mobiliuoju telefonu arba kitokiu ryšių įrenginiu vairuojant, rūšis ⁽¹⁾:

Prietaiso specifikacija:

.....

Prietaiso identifikavimo numeris:

.....

Paskutinio kalibravimo galiojimo terminas:

.....

d) *Prietaiso taikymo rezultatas:*

.....

[pavyzdys – leidžiamo greičio viršijimas; įrašyti kitus pažeidimus:]

Didžiausias greitis:

.....

Išmatuotas greitis:

.....

Išmatuotas greitis su ištaisyta paklaida:

.....

⁽¹⁾ Nereikalingą įrašą išbraukti.⁽²⁾ Netaikytina, jei prietaisas nebuvo naudojamas.

4 puslapis

Atsakymo forma

(užpildyti didžiosiomis raidėmis)

A. Vairuotojo tapatybė:

- Pavardė ir vardas:
-
- Gimimo vieta ir data:
-
- Vairuotojo pažymėjimo numeris:, išduotas (data): (vieta):
-
- Adresas:
-

B. Klausimų sąrašas:

1. Ar transporto priemonė, kurios markė –, registracijos numeris –, registruota jūsų vardu? taip / ne ⁽¹⁾

Jei ne, registracijos liudijimo turėtojas yra:

(pavardė, vardas, adresas)

2. Ar pripažįstate, kad padarėte pažeidimą?

taip / ne ⁽¹⁾

3. Jei nepripažįstate, paaiškinkite:

.....

.....

.....

.....

Užpildytą formą per 60 dienų nuo šio pranešimo dienos prašome išsiųsti šiai institucijai:

adresu:

.....

INFORMACIJA

Ši atvejį išnagrinės kompetentinga valdžios institucija.

[pažeidimo vietos valstybės narės pavadinimas]

Jei nebūsité traukiamas (-a) atsakomybėn, jums apie tai bus pranešta per 60 dienų po atsakymo formos gavimo.

⁽¹⁾ Nereikalingą įrašą išbraukti.

Jei būsite traukiamas (-a) atsakomybėn, taikoma toliau nurodyta procedūra:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[pildo pažeidimo vietos valstybė narė, nurodydama informaciją apie tolesnę procedūrą, įskaitant informaciją apie galimybę apskųsti sprendimą patraukti atsakomybėn ir apskundimo procedūrą. Visais atvejais turi būti nurodoma tokia informacija: institucijos, atsakingos už patraukimą atsakomybėn, pavadinimas ir adresas; mokėjimo terminas; atitinkamos apeliacinės instancijos pavadinimas ir adresas; apeliacinio skundo pateikimo terminas].

Šis pranešimas nereiškia, kad atsiras teisinės pasekmės.

KOMISIJOS PAREIŠKIMAS DĖL TEISINIO PAGRINDO

„Komisija pažymi, kad Taryba ir Europos Parlamentas pritaria tam, kad Komisijos pasiūlytas teisinis pagrindas – SESV 91 straipsnio 1 dalies c punktas – būtų pakeistas SESV 87 straipsnio 2 dalimi. Nors Komisija laikosi tos pačios nuomonės, kaip ir abu teisės aktų leidėjai, kad svarbu siekti pasiūlytos direktyvos, susijusios su kelių eismo saugumo gerinimu, tikslų, vis dėlto ji mano, kad teisiniu ir instituciniu požiūriu SESV 87 straipsnio 2 dalis nėra tinkamas teisinis pagrindas, ir todėl pasilieka teisę naudotis visomis turimomis teisinėmis priemonėmis.“

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS

2011 m. spalio 27 d.

dėl pozicijos, kurios turi laikytis Europos Sąjunga Prekybos komitete, įsteigta Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimu, dėl Prekybos komiteto darbo tvarkos taisyklių priėmimo ir dėl 15 arbitrų sąrašo sudarymo

(2011/722/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 91 straipsnį, 100 straipsnio 2 dalį ir 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2007 m. balandžio 23 d. Taryba igaliojo Komisiją Europos Sąjungos ir jos valstybių narių vardu vesti derybas su Korėjos Respublika dėl laisvosios prekybos susitarimo;
- (2) užbaigus tas derybas, 2010 m. spalio 6 d. pasirašytas Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimas⁽¹⁾ (toliau – susitarimas);
- (3) pagal susitarimo 15.10 straipsnio 5 dalį susitarimas laikinai taikomas nuo 2011 m. liepos 1 d., kol bus baigtos jo sudarymui reikalingos procedūros;
- (4) susitarimo 15.1 straipsniu įsteigiamas Prekybos komitetas, kuris, *inter alia*, užtikrina tinkamą susitarimo veikimą;
- (5) susitarimo 15.1 straipsnio 4 dalies f punkte numatyta, kad Prekybos komitetas gali priimti savo darbo tvarkos taisykles;
- (6) susitarimo 14.18 straipsnyje numatyta, kad Prekybos komitetas ne vėliau kaip per šešis mėnesius nuo susitarimo įsigaliojimo arba jo laikino taikymo sudaro 15 asmenų, galinčių būti arbitrais, sąrašą;

- (7) Sąjunga turėtų nustatyti poziciją, kurios ji laikysis dėl Prekybos komiteto darbo tvarkos taisyklių priėmimo ir dėl 15 arbitrų sąrašo sudarymo,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pozicija, kurios Sąjunga turi laikytis Prekybos komitete, įsteigta Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimu, dėl Prekybos komiteto darbo tvarkos taisyklių priėmimo ir dėl 15 asmenų, galinčių būti arbitrais, sąrašo sudarymo, grindžiama prie šio sprendimo pridedamais Prekybos komiteto sprendimų projektais.

2 straipsnis

Prekybos komiteto ES delegaciją, atsižvelgiant į Sutartyje nustatytą kompetencijos pasidalijimą, sudaro Komisijos ir valstybių narių atstovai, veikiantys savo atitinkamose kompetencijos srityse, kaip nustatyta Sutartyje.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2011 m. spalio 27 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
J. MILLER

⁽¹⁾ OL L 127, 2011 5 14, p. 6.

PROJEKTAS

ES IR KORĖJOS PREKYBOS KOMITETO SPRENDIMAS Nr. ...

... m. ... d.

dėl Prekybos komiteto darbo tvarkos taisyklių priėmimo

PREKYBOS KOMITETAS,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimą (toliau – susitarimas), pasirašytą 2010 m. spalio 6 d. Briuselyje, ypač į jo 15.1 straipsnio 3 dalies c punktą ir į 15.1 straipsnio 4 dalies f punktą,

1 straipsnis

Nustatomos Prekybos komiteto darbo tvarkos taisyklės, išdėstytos priede.

kadangi:

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja ...

- (1) Prekybos komitetas gali priimti savo darbo tvarkos taisykles ir prižiūri visų specialiųjų komitetų, darbo grupių ir kitų institucijų, išskyrus Bendradarbiavimo kultūros klausimais komitetą pagal susitarimo Protokolo dėl bendradarbiavimo kultūros klausimais 3.3 straipsnį, darbą;

Priimta ...

- (2) Prekybos komitetas turi išimtinę kompetenciją priimti sprendimus srityse, priklausančiose specialiųjų komitetų ir darbo grupių kompetencijai, jei susitarime nenumatyta kitaip,

Prekybos komiteto vardu

Korėjos Respublikos
prekybos ministras
Kim JONG-HOON

Už prekybą atsakingas
Europos Komisijos narys
Karel DE GUCHT

PRIEDAS

PREKYBOS KOMITETO DARBO TVARKOS TAISYKLĖS*1 straipsnis***Sudėtis ir pirmininkavimas**

1. Prekybos komitetas, įsteigtas pagal Europos Sąjungos ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimo (toliau – susitarimas) 15.1 straipsnį, vykdo savo pareigas, nustatytas susitarimo 15.1 straipsnyje, ir atsako už bendrą susitarimo įgyvendinimą.
2. Kaip numatyta susitarimo 15.1 straipsnio 1 dalyje, Prekybos komitetą sudaro ES atstovai ir Korėjos atstovai.
3. Prekybos komitetui bendrai pirmininkauja Korėjos prekybos ministras ir už prekybą atsakingas Europos Komisijos narys. Pirmininkams gali atstovauti jų atitinkamai paskirti asmenys, kaip numatyta susitarimo 15.1 straipsnio 2 dalyje.

*2 straipsnis***Atstovavimas**

1. Šalis pateikia kitai Šaliai savo Prekybos komiteto narių sąrašą. Sąrašą tvarko Prekybos komiteto sekretoriatas.
2. Narys, norintis, kad jam atstovautų pavaduojantis atstovas, praneša Prekybos komiteto pirmininkams jį pavaduosiančio atstovo pavardę prieš posėdį, kuriame jam turi būti atstovaujama. Prekybos komiteto narį pavaduojantis atstovas naudojasi visomis to nario teisėmis.

*3 straipsnis***Posėdžiai**

1. Prekybos komitetas posėdžiauja kartą per metus arba bet kurios Šalies prašymu. Posėdžiai vyksta paeiliui Briuselyje arba Seule, jei Šalys nesusitaria kitaip.
2. Išimties atveju ir jei abi Šalys sutaria, Prekybos komiteto posėdžiai gali vykti rengiant vaizdo arba telefonines konferencijas.
3. Visus Prekybos komiteto posėdžius sušaukia Prekybos komiteto sekretoriatas abiejų Šalių sutartu laiku ir sutartoje vietoje. Prekybos komiteto sekretoriatas pranešimą apie šaukiamą posėdį Prekybos komiteto nariams pateikia ne vėliau kaip 28 dienos iki posėdžio pradžios, jei Šalys nesusitarė kitaip.

*4 straipsnis***Delegacija**

Prekybos komiteto narius gali lydėti pareigūnai. Prieš kiekvieną posėdį Prekybos komiteto pirmininkai informuojami apie numatytą posėdyje dalyvausiančių delegacijų sudėtį.

*5 straipsnis***Stebėtojai**

Prekybos komitetas gali nuspręsti kviesti stebėtojus *ad hoc* pagrindu.

*6 straipsnis***Sekretoriatas**

Pagal susitarimo 15.6 straipsnį Šalių paskirti koordinatoriai kartu vykdo Prekybos komiteto sekretoriato pareigas.

*7 straipsnis***Dokumentai**

Kai Prekybos komiteto svarstymai grindžiami rašytiniais patvirtinamaisiais dokumentais, Prekybos komiteto sekretoriatas šiuos dokumentus sunumeruoja ir platina kaip Prekybos komiteto dokumentus.

*8 straipsnis***Korespondencija**

1. Prekybos komiteto pirmininkams skirta korespondencija persiunčiama Prekybos komiteto sekretoriui, kad būtų išplatinta Prekybos komiteto nariams.
2. Prekybos komiteto pirmininkų korespondenciją gavėjams išsiunčia, sunumeruoja, ir, jei reikia, išplatina kitiems Prekybos komiteto nariams, Prekybos komiteto sekretoriatas.

*9 straipsnis***Posėdžių darbotvarkė**

1. Kiekvieno posėdžio preliminarą darbotvarkę rengia Prekybos komiteto sekretoriatas. Darbotvarkė kartu su susijusiais dokumentais nusiunčiama Prekybos komiteto nariams ir Prekybos komiteto pirmininkams ne vėliau kaip 7 dienos iki posėdžio pradžios.
2. Į preliminarą darbotvarkę įtraukiami klausimai, dėl kurių įtraukimo į darbotvarkę Šalies prašymą, kartu su susijusiais dokumentais, Prekybos komiteto sekretoriatas gavo ne vėliau kaip 14 dienų iki posėdžio pradžios.
3. Prekybos komitetas darbotvarkę tvirtina kiekvieno posėdžio pradžioje. Šalims susitarus, į darbotvarkę gali būti įtraukta ir kitų klausimų, kurie nebuvo įtraukti į preliminarą darbotvarkę.
4. Šalių sutarimu Prekybos komiteto pirmininkai į posėdžius gali kviešti ekspertus, kad šie suteiktų informacijos konkrečiais klausimais.
5. Siekdami atsižvelgti į konkretaus atvejo aplinkybes, Prekybos komiteto pirmininkai gali sutrumpinti 1 ir 2 dalyse nurodytus terminus, jeigu Šalys sutaria.

*10 straipsnis***Protokolas**

1. Prekybos komiteto sekretoriatas parengia kiekvieno posėdžio protokolo projektą, paprastai per 21 dieną nuo posėdžio pabaigos.
2. Paprastai protokole apibendrinamas kiekvienas darbotvarkės klausimas, ir, jei taikytina, nurodoma:
 - a) Prekybos komitetui pateikti dokumentai,
 - b) bet koks pareiškimas, kurį įtraukti paprašė Prekybos komiteto narys, ir
 - c) priimti sprendimai, pateiktos rekomendacijos, pareiškimai, dėl kurių sutarta, ir konkrečiais klausimais priimtos išvados.
3. Protokole taip pat turi būti pateiktas posėdyje dalyvavusių Prekybos komiteto narių arba jų pavaduojančių atstovų sąrašas, juos lydėjusių delegacijų narių sąrašas ir posėdyje dalyvavusių stebėtojų arba ekspertų sąrašas.
4. Protokolą per 28 dienas nuo posėdžio dienos arba iki kitos Šalių sutartos datos raštu patvirtina abi Šalys. Kai protokolas patvirtinamas, Prekybos komiteto sekretoriatas pasirašo du protokolo egzempliorius ir kiekviena Šalis gauna po vieną šių patvirtintų dokumentų originalo egzempliorių. Pasirašyto protokolo kopijos siunčiamos Prekybos komiteto nariams.

*11 straipsnis***Ataskaitos**

Prekybos komitetas per kiekvieną nuolatinį pagrindų susitarimo Jungtinio komiteto posėdį teikia savo veiklos ir specialiųjų komitetų, darbo grupių ir kitų institucijų veiklos ataskaitas, kaip numatyta susitarimo 15.1 straipsnio 5 dalyje.

*12 straipsnis***Sprendimai ir rekomendacijos**

1. Sprendimus ir rekomendacijas Prekybos komitetas priima Šalių sutarimu, kaip numatyta susitarimo 15.4 straipsnyje.
2. Jei abi Šalys sutaria, laikotarpiu tarp posėdžių Prekybos komitetas gali priimti sprendimus ar rekomendacijas rašytine procedūra. Rašytinė procedūra yra Prekybos komiteto pirmininkų keitimasis raštais.

3. Jeigu pagal susitarimą Prekybos komitetas turi teisę priimti sprendimus ar rekomendacijas, tokie aktai atitinkamai vadinami „sprendimu“ arba „rekomendacija“. Prekybos komiteto sekretoriatas kiekvienam sprendimui ar rekomendacijai suteikia serijos numerį, nurodo jų priėmimo datą ir dalyką. Kiekviename sprendime nurodoma jo įsigaliojimo data.

4. Prekybos komiteto priimtų sprendimų ir rekomendacijų tikrumas patvirtinamas dviem autentiškais Prekybos komiteto pirmininkų pasirašytais egzemplioriais.

13 straipsnis

Viešumas ir konfidencialumas

1. Jeigu nenusprendžiama kitaip, Prekybos komiteto posėdžiai yra uždari.
2. Kai Šalis Prekybos komitetui, specialiesiems komitetams, darbo grupėms ar kitoms institucijoms pateikia informaciją, kuri pagal jos teisės aktus ir taisykles laikoma konfidencialia, kita Šalis tą informaciją laiko konfidencialia, kaip numatyta susitarimo 15.1 straipsnio 7 dalyje.
3. Kiekviena šalis gali nuspręsti, ar skelbti Prekybos komiteto sprendimus ir rekomendacijas savo atitinkamame oficialiajame leidinyje.

14 straipsnis

Išlaidos

1. Kiekviena Šalis apmoka visas dėl dalyvavimo Prekybos komiteto posėdžiuose patirtas išlaidas, susijusias su darbuotojų, kelionės ir pragyvenimo bei pašto ir telekomunikacijų išlaidomis.
2. Posėdžių organizavimo ir dokumentų dauginimo išlaidas apmoka posėdį rengianti Šalis.

15 straipsnis

Specialieji komitetai ir darbo grupės

1. Prekybos komitetui vykdyti savo pareigas padeda remiant Prekybos komitetui įsteigti specialieji komitetai ir darbo grupės.
2. Prekybos komitetas informuojamas apie kiekvieno specialiojo komiteto ir kiekvienos darbo grupės paskirtus ryšių centrus. Visa korespondencija, dokumentai ir susirašinėjimas, įskaitant visų specialiųjų komitetų ir darbo grupių ryšių centrų susirašinėjamą elektroniniu paštu, susijęs su susitarimo įgyvendinimu, tuo pat metu siunčiamas Prekybos komiteto sekretoriatui.
3. Prekybos komitetui per kiekvieną eilinį posėdį pateikiamos kiekvieno specialiojo komiteto ir kiekvienos darbo grupės ataskaitos apie jų veiklą.
4. Visi specialieji komitetai ir darbo grupės gali nustatyti savo darbo tvarkos taisykles, apie kurias jie praneša Prekybos komitetui.

PROJEKTAS

ES IR KORĖJOS PREKYBOS KOMITETO SPRENDIMAS Nr. ...

... m. ... d.

**dėl arbitrų sąrašo sudarymo pagal Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos
laisvosios prekybos susitarimo 14.18 straipsnį**

PREKYBOS KOMITETAS,

(4) Šalys sutarė dėl 15 pavardžių sąrašo,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimą, pasirašytą 2010 m. spalio 6 d. Briuselyje (toliau – Šalys ir susitarimas), ypač į jo 14.18 straipsnį,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

15 arbitrų sąrašas pateiktas šio sprendimo priede.

kadangi:

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

(1) susitarime nustatytas ginčų sprendimo mechanizmas, pagal kurį ginčai yra sprendžiami kreipiantis į arbitražo kolegiją;

Priimta ...

(2) kilus ginčui Šalys, siekdamos susitarti dėl arbitražo kolegijos sudėties, konsultuojasi, o nesutarus arbitražo kolegija sudaroma iš pavardžių sąrašo traukiant burtus;

Prekybos komiteto vardu

(3) tokių pavardžių sąrašą pagal susitarimo 14.18 straipsnį sudaro Prekybos komitetas;

*Korėjos Respublikos
prekybos ministras*
Kim JONG-HOON

*Už prekybą atsakingas
Europos Komisijos narys*
Karel DE GUCHT

PRIEDAS

ARBITRŲ SĄRAŠAS

Korėjos pasiūlyti arbitrai

Dukgeun AHN

Seungwha CHANG

Sungjoon CHO

Joongi KIM

Jaemin LEE

ES pasiūlyti arbitrai

Jacques BOURGEOIS

Claus-Dieter EHLMANN

Pieter Jan KUIJPER

Giorgio SACERDOTI

Ramon TORRENT

Pirmininkai

William DAVEY (JAV)

Merit JANOW (JAV)

Virachai PLASAI (Tailandas)

Helge SELAND (Norvegija)

Florentino FELICIANO (Filipinai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1114/2011

2011 m. lapkričio 4 d.

kuriuo panaikinamas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 601/2008 dėl tam tikriems žuvininkystės produktams, importuojamiems iš Gabono ir skirtiems vartoti žmonėms, taikomų apsaugos priemonių

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 178/2002, nustatantį maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantį Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantį su maisto saugos klausimais susijusias procedūras ⁽¹⁾, ypač į jo 53 straipsnio 1 dalies b punktą,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentas (EB) Nr. 601/2008 ⁽²⁾ taikomas tam tikriems Gabono kilmės žuvininkystės produktams, kurie yra skirti žmonėms vartoti. Jame nustatyta, kad kiekviena tokių žuvininkystės produktų siunta tirinama laboratorijoje, siekiant patikrinti, ar laikomasi sunkiųjų metalų ir sulfidų ribinių verčių, kurios nustatytos atitinkamai 2006 m. gruodžio 19 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1881/2006, nustatančiame didžiausias leistinas tam tikrų teršalų maisto produktuose koncentracijas ⁽³⁾, ir 1995 m. vasario 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje Nr. 95/2/EB dėl maisto priedų, išskyrus dažiklius ir saldiklius ⁽⁴⁾. Šių apsaugos priemonių imtasi po to, kai 2007 m. atlikus Bendrijos patikrinimą buvo nustatyta rimtų Gabono stebėsenos sistemos trūkumų;

- (2) 2010 m. liepos mėn. Gabone Maisto ir veterinarijos tarnyba atliko naują patikrinimą, siekdama įvertinti žuvininkystės produktų, skirtų eksportuoti į Sąjungą, gamybos kontrolei stebėti įdiegtą sistemą. Inspektorių grupė nustatė, kad teisės aktų, oficialiosios kontrolės procedūrų ir laboratorijų darbo kokybė pagerėjo. Gabonui buvo pateikta keletas rekomendacijų ir jis į jas atsižvelgė. Be to, dabar Gabone prieš eksportą atliekama kontrolė tinkamai užtikrinama, kad žmonėms vartoti skirtus žuvininkystės produktus galima importuoti į Sąjungą;

- (3) todėl Reglamente (EB) Nr. 601/2008 nustatyti patikrinimai nebereikalingi ir šis reglamentas turėtų būti panaikintas;

- (4) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 601/2008 panaikinamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. lapkričio 4 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 31, 2002 2 1, p. 1.

⁽²⁾ OL L 165, 2008 6 26, p. 3.

⁽³⁾ OL L 364, 2006 12 20, p. 5.

⁽⁴⁾ OL L 61, 1995 3 18, p. 1.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1115/2011**2011 m. lapkričio 4 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai
nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2011 m. lapkričio 5 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. lapkričio 4 d.

*Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	AL	61,3
	MA	47,6
	MK	61,4
	TR	85,0
	ZZ	63,8
0707 00 05	AL	62,0
	TR	117,0
	ZZ	89,5
0709 90 70	MA	70,3
	TR	106,3
	ZZ	88,3
0805 20 10	MA	103,6
	ZA	130,9
	ZZ	117,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	54,5
	HR	28,4
	IL	77,0
	MA	79,7
	TR	86,5
	UY	69,9
	ZZ	66,0
0805 50 10	AR	58,5
	BO	59,5
	CL	76,1
	TR	60,1
	ZA	41,9
	ZZ	59,2
0806 10 10	BR	225,6
	CL	73,3
	LB	291,0
	TR	121,1
	US	249,8
	ZA	80,8
	ZZ	173,6
0808 10 80	CA	145,0
	CL	90,0
	CN	86,4
	MK	41,0
	NZ	127,6
	US	86,2
	ZA	82,8
0808 20 50	ZZ	94,1
	CN	48,9
	TR	133,1
	ZZ	91,0

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

SPRENDIMAI

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2011 m. lapkričio 3 d.

kuriuo dėl taikymo laikotarpio iš dalies keičiamas Sprendimas 2008/866/EB dėl tam tikrų dvigeldžių moliuskų, skirtų žmonių maistui, importo iš Peru laikino sustabdymo skubių priemonių

(pranešta dokumentu Nr. C(2011) 7767)

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/723/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 178/2002, nustatantį maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantį Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantį su maisto saugos klausimais susijusias procedūras ⁽¹⁾, ypač į jo 53 straipsnio 1 dalies b punkto i papunktį,

kadangi:

(1) Reglamente (EB) Nr. 178/2002 Sąjungos ir nacionaliniu lygmenimis nustatyti maistą ir pašarus reglamentuojantys bendrieji principai, visų pirma susiję su maisto ir pašarų sauga. Jame nustatytos skubios priemonės, jeigu įrodyta, kad iš trečiųjų šalių importuojami maisto produktai ar pašarai gali kelti didelį pavojų žmonių sveikatai, gyvūnų sveikatai arba aplinkai ir kad susijusios (-ių) valstybės (-ių) narės (-ių) taikomomis priemonėmis tinkamai išvengti pavojaus neįmanoma;

(2) 2008 m. lapkričio 12 d. Komisijos sprendimas 2008/866/EB dėl tam tikrų dvigeldžių moliuskų, skirtų žmonių maistui, importo iš Peru laikino sustabdymo skubių priemonių ⁽²⁾ buvo priimtas dėl hepatito A protrūkio tarp žmonių, vartojusių iš Peru importuotų dvigeldžių moliuskų, užkrėstų hepatito A virusu (HAV). Šis sprendimas pirmiausia buvo taikomas iki 2009 m. kovo 31 d., tačiau Komisijos sprendimu 2010/641/ES ⁽³⁾ šis taikymo laikotarpis buvo pratęstas iki 2011 m. lapkričio 30 d.;

(3) atlikusi auditą 2009 m. rugsėjo mėn. Komisija patvirtino, kad Peru valdžios institucijos ėmėsi taisomųjų priemonių, aprašytų informacijoje, kurią jos pateikė po hepatito A protrūkio. Tačiau patikrinimo metu šios priemonės nebuvo visiškai įdiegtos;

(4) kitas Komisijos auditas atliktas 2011 m. birželio mėn.;

(5) audito rezultatai parodė, kad gerai įdiegta kontrolės sistema ir stebėsenos planas yra vykdomi ir pastebimas padėties pagerėjimas nuo paskutinio 2009 m. patikrinimo;

(6) tačiau vykdomos apsaugos priemonės siekiant išvengti galimo hepatito A viruso užkrato paplitimo tarp gyvų dvigeldžių moliuskų yra vis dar nepatenkinamos. Šiuo metu kompetentingos Peru institucijos plėtoja stebėsenos sistemą virusui aptikti gyvuose dvigeldžiuose moliuskuose, tačiau bandymo metodas negali būti laikomas patikimu, kadangi dar nėra patvirtintas;

(7) todėl Sprendimas 2008/866/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;

(8) šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2008/866/EB 5 straipsnyje data „2011 m. lapkričio 30 d.“ pakeičiama data „2012 m. lapkričio 30 d.“

⁽¹⁾ OL L 31, 2002 2 1, p. 1.

⁽²⁾ OL L 307, 2008 11 18, p. 9.

⁽³⁾ OL L 280, 2010 10 26, p. 59.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2011 m. lapkričio 3 d.

Komisijos vardu

John DALLI

Komisijos narys

2011 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT